

POLYNESIAN VOYAGING SOCIETY

BOX 6037 / HONOLULU / HAWAII 96818 / (808) 841-3966

Proposal for another book
April 19, 1977

PRESIDENT
BENJAMIN B. C. YOUNG, M.D.

VICE-PRESIDENT
PAIGE KAWELO BARBER

TREASURER
JACK THIELEN

SECRETARY
CECILIA KAPUA LINDO

**BOARD OF
DIRECTORS**
FRED CACHOLA
KEAIIIPUAIMOKU FROISETH
DAVID B. K. LYMAN
SIEGFRIED RAMLER
ALFRED K. WONG
AUGUST YEE

When I visited the neighbor islands and rural Oahu at Instructional Materials Exhibits and Teacher's Institute Days, I received many requests from teachers of younger children, pre-school through third grade, for us to do something for their age levels. High School teachers of mentally retarded children or children with learning disabilities also requested something in the way of a picture book which they could use with non-readers.

Consequently, I'd like to submit the following proposal:

The Polynesian Voyaging Society publish a picture book, which could be geared toward pre-school, kindergarden and primary grades. The book would consist of 32 pages, 8½ by 11 inches, with at least one picture per page, large print, and simple vocabulary.

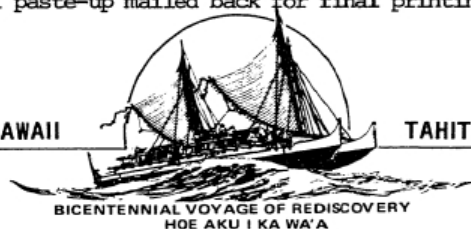
Subject: the story of Hoku Li'ili'i — showing the canoe and the voyage through the eyes of the dog. The dog's story is poignant and would have much appeal to young children. The book would cover the time from when Hoku Li'ili'i was selected from the Zoo to the day she was flown back to Tahiti.

As we tell the story of the dog, we show, through words and pictures, the canoe being built, and various aspects of the voyage.

Time Frame: I suggest that we don't begin this book until we know we have the funding. Once the grants have been assured, we can go ahead. Even if I'm not in Honolulu, I will write the book, and can, through use of the mails, edit, proof read galleys, etc.

1. Grant proposals
2. Nancy writes manuscript and submits to committee for approval or suggestions for revision
3. When ms. is approved, Nancy submits it to Fisher Printing for type-setting
4. Galleys are mailed to Nancy, and she does the layout
5. Illustrator, working from layout, does illustrations, submitting them to committee for final approval.
6. Layout and illustrations sent to printer for final paste-up and mailed to Nancy for approval
7. Final paste-up mailed back for final printing

HAWAII



TAHITI

BICENTENNIAL VOYAGE OF REDISCOVERY
HOE AKU I KA WA'A

POLYNESIAN VOYAGING SOCIETY

BOX 3037 / HONOLULU / HAWAII 96818 / (808) 841-3966

Proposal for another book
Page 2

PRESIDENT
BENJAMIN B. C. YOUNG, M.D.

VICE-PRESIDENT
PAIGE KAWELO BARBER

TREASURER
JACK THIELEN

SECRETARY
CECILIA KAPUA LINDO

**BOARD OF
DIRECTORS**
FRED CACHOLA
KEAHUPUAIMOKU FROISETH

DAVID B. K. LYMAN
SIEGFRIED RAMLER
ALFRED K. WONG
AUGUST YEE

Honorariums: I think honorariums should be treated as royalties and based on the retail price of the books -- 5% for writer and 5% for the illustrator. These could be paid in advance, when we get our grants, or paid out of costs as books are sold. (The latter method is more complicated, as far as bookkeeping, and can tend to get confusing if there is a change of treasurer or bookkeeper, so I would recommend paying in advance.)

Responsibility of Book Project Committee or Board: I'll be willing to do this book as proposed above if the Book Project Committee or the Board of Directors will take responsibility for public relations and sales once the books are printed, as I can't handle this from the mainland.

Budget (Proposed)

Printing costs (based on 2000 copies)	\$4,256.00
Honorarium: illustrator*	300.00
Honorarium: writer*	300.00
Reimburse Nancy for paste-up, proof reading, etc. (includes postage)	300.00
Supplies	200.00
TOTAL	\$5,356.00

Proposed retail sale: \$3.00/book

I suggest we get grant money before we proceed with project. Then any money we make from sales of books will be profit to the society. If we sell the books for \$1.80 each, retailers can mark them up to \$3.00 and make their 40% profit. The Society would make \$3600.00.

Illustrator

I would like to leave the selection of the illustrator up to this committee. Any of our previous illustrators would do a good job with this.

HAWAII



TAHITI

BICENTENNIAL VOYAGE OF REDISCOVERY
HOE AKU I KA WA'A

POLYNESIAN VOYAGING SOCIETY

BOX 6037 / HONOLULU / HAWAII 96818 / (808) 841-3966

Proposal for another book
April 19, 1977

PRESIDENT
BENJAMIN B C YOUNG, M D

VICE-PRESIDENT
PAIGE KAWELO BARBER

TREASURER
JACK THIELEN

SECRETARY
CECILIA KAPUA LINDO

BOARD OF DIRECTORS
FRED CACHOLA
KEAIIPUAIMOKU FROISETH
DAVID B K LYMAN
SIEGFRIED RAMLER
ALFRED K WONG
AUGUST YEE

When I visited the neighbor islands and rural Oahu at Instructional Materials Exhibits and Teacher's Institute Days, I received many requests from teachers of younger children, pre-school through third grade, for us to do something for their age levels. High School teachers of mentally retarded children or children with learning disabilities also requested something in the way of a picture book which they could use with non-readers.

Consequently, I'd like to submit the following proposal:

The Polynesian Voyaging Society publish a picture book, which could be geared toward pre-school, kindergarden and primary grades. The book would consist of 32 pages, 8½ by 11 inches, with at least one picture per page, large print, and simple vocabulary.

Subject: the story of Hoku Li'ilili'i -- showing the canoe and the voyage through the eyes of the dog. The dog's story is poignant and would have much appeal to young children. The book would cover the time from when Hoku Li'ilili'i was selected from the Zoo to the day she was flown back to Tahiti.

As we tell the story of the dog, we show, through words and pictures, the canoe being built, and various aspects of the voyage.

Time Frame: I suggest that we don't begin this book until we know we have the funding. Once the grants have been assured, we can go ahead. Even if I'm not in Honolulu, I will write the book, and can, through use of the mails, edit, proof read galleys, etc.

1. Grant proposals
2. Nancy writes manuscript and submits to committee for approval or suggestions for revision
3. When ms. is approved, Nancy submits it to Fisher Printing for type-setting
4. Galleys are mailed to Nancy, and she does the layout
5. Illustrator, working from layout, does illustrations, submitting them to committee for final approval.
6. Layout and illustrations sent to printer for final paste-up and mailed to Nancy for approval
7. Final paste-up mailed back for final printing

HAWAII



TAHITI

BICENTENNIAL VOYAGE OF REDISCOVERY
HOE AKU I KA WA'A

POLYNESIAN VOYAGING SOCIETY

BOX 6037 / HONOLULU / HAWAII 96818 / (808) 841-3966

Proposal for another book
Page 2

PRESIDENT
BENJAMIN B. C. YOUNG, M.D.

VICE-PRESIDENT
PAIGE KAWELO BARBER

TREASURER
JACK THIELEN

SECRETARY
CECILIA KAPUA LINDO

BOARD OF DIRECTORS
FRED CACHOLA

KEAIIPUAMOKU FROISETH

DAVID B. K. LYMAN

SIEGFRIED RAMLER

ALFRED K. WONG

AUGUST YEE

Honorariums: I think honorariums should be treated as royalties and based on the retail price of the books — 5% for writer and 5% for the illustrator. These could be paid in advance, when we get our grants, or paid out of costs as books are sold. (The latter method is more complicated, as far as bookkeeping, and can tend to get confusing if there is a change of treasurer or bookkeeper, so I would recommend paying in advance.)

Responsibility of Book Project Committee or Board: I'll be willing to do this book as proposed above if the Book Project Committee or the Board of Directors will take responsibility for public relations and sales once the books are printed, as I can't handle this from the mainland.

Budget (Proposed)

Printing costs (based on 2000 copies)	\$4,256.00
Honorarium: illustrator*	300.00
Honorarium: writer*	300.00
Reimburse Nancy for paste-up, proof reading, etc. (includes postage)	300.00
Supplies	200.00
TOTAL	\$5,356.00

Proposed retail sale: \$3.00/book

I suggest we get grant money before we proceed with project. Then any money we make from sales of books will be profit to the society. If we sell the books for \$1.80 each, retailers can mark them up to \$3.00 and make their 40% profit. The Society would make \$3600.00.

Illustrator

I would like to leave the selection of the illustrator up to this committee. Any of our previous illustrators would do a good job with this.

HAWAII



TAHITI

BICENTENNIAL VOYAGE OF REDISCOVERY
HOE AKU I KA WA'A

DESCRIPTION OF THE PROJECT

The Children's Book Project Committee of the Polynesian Voyaging Society would like to publish a picture book for children between the ages of 4 and 8, to be used in schools of Hawaii and available to other interested individuals.

The book will be paper bound, 32 pages, 8½ x 11 inches. It will contain 4 four-color full page illustrations and approximately 25 two color illustrations.

It will be designed to be read aloud to young children. However, the print will be large and the vocabulary simple, so beginning readers will also be able to read the book themselves.

TITLE

The title of the book will be:

HOKŪ LI'ILI'I

The Dog Who Sailed On a Canoe

SUBJECT

Hōkū Li'ili'i is the dog who sailed from Hawaii to Tahiti and back aboard the Hōkūle'a. The picture book will tell the story of the dog from the time she is selected from the Honolulu Zoo to the day she is flown back to make a new home in Tahiti.

Hōkū Li'ili'i was part of an experiment in which the Zoo is attempting to breed back to the original Hawaiian dog. She was taken to Tahiti on board the Hōkūle'a (along with a pig and two chickens) as part of an experiment to see how animals survive during long ocean canoe voyages. When the dog reached Papeete, she was cared for by a Tahitian family. Hōkū Li'ili'i grew fond of the family. She was reluctant to leave them to return to Hawaii. As the

canoe sailed out of Papeete Harbor, Hōkū Li'ili'i jumped ship and swam toward her Tahitian hosts. She was rescued by a crew member and carried back to Hōkūle'a. After the dog had returned to Honolulu, the Board of Directors of the Polynesian Voyaging Society decided to send her permanently back to Tahiti, where she would live with her adopted family and serve as a "goodwill ambassador" from Hōkūle'a.

REASON FOR CHOICE OF SUBJECT

The story of the dog has been chosen for many reasons. Stories of animals are always popular with young children. This story has adventure, excitement, humor, tenderness, and a great deal of poignancy. It should be easy for young readers to identify with Hōkū Li'ili'i and see the voyage through the eyes of the dog.

While following the dog's adventures, the readers will learn about canoe building processes, including carving, lashing, sail making, caulking, and polishing, as well as food and plant preservation. They will become aware of some elements of canoe voyaging. Problems such as storms, wind, rain, sea sickness, and boredom will be discussed. As the voyage progresses readers will learn something about non-instrument navigation, sailing, and geography of the Pacific. Teachers can then elaborate on these concepts and problems.

The book can be used as a focus for subjects of migration, travel, and settling in new lands. Because the homeless dog is eventually adopted by a warm and loving family, teachers can use the book as background for discussions of home and family life.

OBJECTIVES

Voyaging is central to an understanding of Polynesian culture, and the voyaging canoe is perhaps the greatest artifact of ancient Polynesia. A

study of the canoe is a significant place to begin the study of Hawaiian history and culture. Yet very little material on Polynesian sea voyaging is currently available for children.

Our first set of children's books was designed for fourth through seventh grade. It is now our desire to provide meaningful material on Polynesian voyaging to teachers of kindergarten and primary grades. We have chosen to present the material in story form, because we feel young children tend to identify with stories and consequently are more apt to retain what they learn.

During February of this year our Children's Book Project Editor displayed our books and Resource Curriculum Guide at Instructional Materials Exhibits and Teacher Institute Days on the Islands of Hawaii, Maui, Molokai, Kauai, and Oahu. While managing these exhibits, she had numerous requests from teachers of preschool, kindergarten, and primary grades for material on Polynesian voyaging which could be used at their grade levels. Teachers of mentally retarded and learning disabled children also asked for simple material which they could use with their classes.

Through producing books for children the Polynesian Voyaging Society has an opportunity to help all children of the State gain an appreciation for and develop pride in the skills and knowledge of the ancient Polynesians. Their skills in navigation, for example, are probably unsurpassed anywhere in the world in ancient or modern history. The books also help children understand the relationship of the ancient Polynesian to his environment, his ecological and environmental awareness, his respect for and understanding of the forces of nature, and his self-sufficiency.

This book can be used as a teaching tool in Hawaiian history, culture, legend, mythology, religion, canoe building and sailing, ancient Polynesian navigation, survival on the ocean, preparation of food and other provisions

for voyaging, origins of the Polynesians, geography of the islands of the Pacific, exploration and settlement patterns, and Hawaiian family life and customs.

AUTHENTICITY

As it has done with all previous material, the Society will see that all material in manuscript and illustrations is accurate and authentic. Illustrations and manuscripts will be thoroughly reviewed by experts in areas of anthropology, Hawaiian history, culture, and children's art and literature.

BUDGET

Printing costs for 2000 copies (estimate)	\$4,256.00
Honorarium (writer)	300.00
Honorarium (illustrator).	300.00
Editorial expenses.	300.00
Supplies	<u>200.00</u>
Total	\$5,356.00

EXPLANATION OF BUDGET

The Society will not pay staff salaries or royalties for this project. Honorariums of \$300.00 will be paid to the writer and illustrator. Another \$300.00 is requested to reimburse our editor for time spent typing, preparing manuscript for printing, doing paste-up and layout, proof reading, applying for copyright and Library of Congress numbers, and supervising printing process. Supplies include art supplies, typing paper, ribbon glue, tape, and other materials necessary for paste-up.

We hope to obtain the entire projected budget from grants. Then we can donate at least 1000 books to schools and other institutions in the State. It is our desire to place books in those locations where the need is greatest,

areas which have a strong interest in Hawaiian Studies and which do not have the resources to otherwise obtain material. Such locations would include schools in Waimanalo, Waianae and Kalihi, as well as rural areas on the neighbor islands. We would also like to donate books to institutions such as the Child and Family Services in Kahili. The remaining books will be offered to schools, libraries, and Polynesian Voyaging Society members (suggested price \$1.80) and placed on the commercial market. (Suggested retail price \$2.95.) Any money generated from these sales will be returned to the Society for further educational projects.

REQUESTS FOR FUNDS

We're requesting funds from Hawaii trusts and foundations in the following amounts:

Atherton Family Foundation	\$1500.00
Charles M. and Anna C. Cooke, Ltd.	1500.00
McInerney Foundation	2000.00
G. N. Wilcox Trust	2000.00

PERSONNEL

Editor and writer will be Nancy Alpert Mower. Ms. Mower has been our Children's Book Editor since August 1975. She designed and coordinated our previous series of children's books and wrote two of the books. She has also served as a Research Assistant to Senator Jean King, a position which included writing Senate Resolutions and Committee Reports for the Committee on Ecology, Environment and Recreation. As Office Manager of Life of the Land she was responsible for writing and editing a monthly newsletter, as well as administrative responsibilities. She has taught creative writing. Her other publications include:

"On the Trail of the Trolley in Trondheim," Beacon, September, 1971

The Plains, by Francois des Montaignes, Edited and with an Introduction by Nancy Alpert Mower and Don Russell, University of Oklahoma Press, Norman, Oklahoma, 1972.

"She Prefers a Saddle to a Rocking Chair," Beacon, August, 1972

"British Sculptor Makes Waves in Honolulu," Beacon, December, 1972

"The Hawaiian Nene Goose," Sandwich Isles, U. S. A., Menehune Publishers, Honolulu, Hawaii, 1973 (Calabash prize)

"Women: They Come Across as Honest Candidates," Honolulu, September, 1974

"New American Revolution," Honolulu, October, 1974

"The Sea Monster " Junior Trails, November 3, 1974

"Christmas in Norway," Highlights for Children, December, 1974

"Hawaiian, An Endangered Culture," Defenders of Wildlife, December, 1975

"Groups Move to Save Hawaii's Shore," (written with Cindy Winegar), Not Man Apart, March 1976

Sugar Cane Magic, General Assistance Center for the Pacific, College of Education, University of Hawaii, Honolulu, Hawaii, 1977

Introduction to Hawaii and the United States: A Manual for Students from Abroad, Foundation for Study in Hawaii and Abroad, Honolulu, Hawaii, 1977

"Hokule'a: A New Look at Old Hawaii," Today's Education, (in press) September-October, 1977

After the manuscript has been written and approved, the illustrator will be chosen by the Board of Directors.

PREVIOUS BOOKS PUBLISHED BY THE SOCIETY

Our first set of children's books was completed October, 1976. This series includes four books and a Resource Curriculum Guide. The books were funded in part from grants from Hawaii Bicentennial Commission, Juliette Atherton Trust, F. C. Atherton Trust, McInerney Foundation, and the G. N. Wilcox Trust. The original printing consisted of 5000 sets and 1000 guides. As of May 1, 1977 the Society had sold 2985 sets of books. The Resource

Curriculum Guide has sold out and is in the process of being reprinted.

REACTION TO THE BOOKS

Within six months of their completion, the books were being used in over 150 schools in the State. They are being used by every school district in Hawaii and on all islands except Niihau. Schools in Indiana, Delaware, Washington, California, and Vancouver B. C. have purchased sets of books.

The Hawaii State Library RUSH list approved all the books and gave the Resource Curriculum Guide a "highly recommended" status.

Letters have been received from schools in Hawaii, the Mainland, and Canada expressing favorable reaction to the books and guide.

The National Education Association has solicited an article on our books for Today's Education, the NEA Journal. The Association for Early Childhood International has requested the editor to speak about the books and other Polynesian Voyaging Society educational projects at their annual conference in March, 1978. The Ethical Culture Society of Wilmington, Delaware, is considering adopting the material as part of their educational program. The Polynesian Voyaging Society has been invited to submit the books to the Department of Education in California for possible curriculum adoption.

Favorable publicity has been given to the project in an article by Lois Taylor in the Honolulu Star-Bulletin; and in Honolulu magazine. Individual writers and illustrators have discussed the series on KCCN Radio, and on the following television programs: "Hawaii Now," "Danny Kaleikini Movie Hour," and "Zulu Movie Time." Books have been given as prizes on the "Checkers & Pogo Show," KGMB-TV.

The following business firms have ordered books either for themselves or as donations:

First Savings and Loan
 World Wide Factors, Inc.
 Halekulani Hotel
 Island Holidays
 Hawaii Library Binding Services
 Pepsi-Cola/Seven-Up Bottling Company
 Western Airlines
 Aloha Airlines
 Hemmeter Investment Company
 Dillingham Corporation
 Trade Publishing Company
 Castle and Cooke

The following commercial outlets are selling the books:

Liberty House
 Honolulu Book Store
 Holiday Mart Super Foods
 Sear, Roebuck & Company
 Bishop Museum Gift Shop
 Kauai Museum Shop
 Hana Maui Gift Shop
 Princess Book Shop, Sugar Mill
 Polynesian Cultural Center
 Hawaii Geographic Society
 Hawaii Mission Children's Society
 Whole Earth Book Store
 Honolulu T. H.
 Lahaina Bookstore
 Intercontinental Stores
 The Sea Chest, Sea Life Park
 Suzanne Fojas, Awapuhi, Kauai
 Honolulu Academy of Arts

In addition Mid-Pacific Book Distributors in Hilo have purchased 100 sets for distribution to gift and book shops on Hawaii and Maui.

PUBLIC SCHOOLS IN HAWAII USING THE BOOKS

(Schools are on the island of Oahu unless otherwise noted.)

Aiea Elementary School
 Aiea Intermediate School
 Aiea Haina Elementary School
 Ala Wai School
 August Arens School

Campbell High School
 Central Intermediate School

Eleele School (Kauai)
Enchanted Lakes School
Ewa Beach Elementary School
Ewa Elementary School

Fern School

Hahaione Elementary School
Hale Kula School
Haleiwa Elementary School
Hana High and Elementary Schools (Maui)
Hanalei School (Kauai)
Hauula School
Hickam Elementary School
Highlands Intermediate School
Hilo Intermediate School (Hawaii)
Honokaa High and Elementary School (Hawaii)

Ilima Intermediate School

Jefferson School

Kaala Elementary School
Kahuku High and Elementary School
Kahului School (Maui)
Kahului Elementary School
Kailua Intermediate School
Kaimiloa Elementary School
Kainalu Elementary School (Hawaii)
Kaiser High School
Kalaheo High School
Kalakaua Intermediate School
Kalihi Uka School
Kalihi Waena School
Kamehameha III School (Maui)
Kaneohe Elementary School
Kapa'a Elementary School
Kapalama School
Kapunahala Elementary School
Kaunakakai School (Kauai)
Kaunana Elementary School (Hawaii)
Kaunakakai School (Molokai)
Keaau School (Hawaii)
Kealahou School (Hawaii)
Keaukaha School (Hawaii)
Kekaha School (Kauai)
Kihei Elementary School
Kilauea School (Hawaii)
Kilohana Elementary School (Molokai)
King's School
Kohala High School (Hawaii)
Koko Head School
Konawaena High and Elementary School (Hawaii)

Lanai High and Elementary School (Lanai)
Lanikai Elementary School
Laupahoehoe High and Elementary School (Hawaii)
Lehua Elementary School
Liholiho Elementary School
Lincoln School
Lunalio School

Maemae Elementary School
Makaha Elementary School
Manana Elementary School
Manoa Elementary School
Mauka Lani Elementary School
Maunawili School
Mililani Uka Elementary School
Moanalua School

Naalehu School (Hawaii)
Nanaikapono Elementary School
C. W. Nimitz Elementary School
Niu Valley Intermediate School

Olomana School

Paauiilo School (Hawaii)
Pahoa High and Elementary School (Hawaii)
Pauoa School
Pearl City Elementary School
Pearl City Highlands Elementary School
Pearl Ridge Elementary School
Blanche Pope Elementary School
Puohala Elementary School
Puuhale School

Rainbow School
Roosevelt High School
Royal School

Alvah A. Scott Elementary School
Soloman Elementary School
Sunset Beach Elementary School

Wahiawa Elementary School
Waiakea High School
Waialae School
Waialua Elementary School
Waialua High School
Waimea Elementary and Intermediate School (Hawaii)
Waianae Elementary School
Waipahu Intermediate School
Wheeler Intermediate School

In addition to the above the Public Library Centralized Processing Center has purchased 317 sets of books and 182 Resource Curriculum Guides, which they have in turn sold to schools and libraries throughout the state.

Books and Guides have also been purchased by the following:

Alice Martina Wolfe, Art Resource Teacher, Dept. of Education
State of Hawaii

East West Population Institute, East-West Center

College of Education, University of Hawaii

Dept. of Indo-European Languages, University of Hawaii

Hawaii Curriculum Center, University of Hawaii

Olomana Youth Center

PRIVATE SCHOOLS IN HAWAII USING THE BOOKS

Bingham Tract School, Ince

Community Christian Elementary School

Epiphany School

Hanahauoli School

Hawaii Baptist Academy

Hawaii Preparatory Academy (Hawaii)

Hawaii School for Girls

Holy Family School

Holy Trinity School

Honolulu Junior Academy

Honpa Hongwanji Mission School

Iolani School

Island Paradise School

Island Paradise School Annex, Inc.

Kaimuki Community School

The Kamehameha Schools

Kaneohe Hawaii Child Center

Lanakila Baptist School

Maryknoll Grade School

Mohala Pua School

Our Redeemer Lutheran Schools

Punahou School

St. Andrew's Priory School
 St. Ann School
 St. Anthony Grade School (maui)
 St. Francis School

Doris Todd Memorial Christian Day School (Maui)

NON HAWAII SCHOOLS AND RESOURCE CENTERS USING THE BOOKS

Multicultural Resource Center, San Fernando, California
 Ernie Pyle School, Manhattan Beach, California
 Vallecito Union School District, Murphys, California

University of British Columbia, Vancouver, Canada

Wilmington Friends School, Wilmington, Delaware

Francis Weinberg, Bloomington Indiana

Wenatchee School District No. 246, Wenatchee, Washington

INDIVIDUALS INVOLVED IN THE CHILDREN'S BOOK PROJECT

Manuscripts were reviewed and critiqued by the following individuals:

Paige Kawelo Barber
 Gladys Brandt

Fred Cachola

Dr. Kenneth P. Emory

Dr. Ben R. Finney

Jean Guthrie
 June Gutmanis

Catherine E. Harris
 James (Kimo) Hughon
 Dr. Barbara Hunt

Rubellite Johnson

Herb Kawainui Kane
 Marion Kelly
 William Knowlton

Dr. David Lewis
Cecilia Kapua Lindo
Captain David B. K. Lyman III
Nani Bowman Lyman

Sandra Maile
Ha'aheo Mansfield

Patricia Perry
Lynn Peters

Sarah Quick

Siegfried Ramler
Sigrid Southworth

Katie Tutto

Sylvia Wilmeth

August Yee

Dr. Benjamin B. C. Young

The following individuals reviewed the draft of the Resource
Curriculum Guide:

Gladys Brandt

Dr. Kenneth P. Emory

Dr. Benjamin Finney

June Gutmanis

Dr. Barbara Hunt

Alice Ikeoka
Dulcie Inake
The Reverend Ryo Imamura

Herb Kawainui Kane
Rowena Keaka
Matsurjo Kawamura
Marion Kelly
Larry Kauonoe Kimura
Rene Kimura

Mililani Lau
Dr. David Lewis
Nani Bowman Lyman

Esther McClellan

Marvis Peralta
Gordon Piianaia

Sarah Quick

Siegfried Ramler

Jean Shak

Amy Takayama
Edith Tanaka

Sylvia Wilmeth

August Yee

Herb Kawainui Kane was artistic supervisor for the project.
Illustrations were also reviewed and critiqued by the following
individuals:

Gladys Brandt
Dr. Kenneth P. Emory
June Gutmanis
James (Kimo) Hugho
Richard (Buffalo) Keauhana
Marion Kelly
Cecilia Lindo
Nani Bowman Lyman
Ha'aheo Mansfield
Sigrid Southworth
Itsuo Tsukano

The following individuals were consulted at various stages
of the project:

Alice Bender, Children's Librarian, Hawaii State Library
Bob Goodman, Island Heritage Ltd.
Gard Kealoha, Alu Like

Noel McGrevy, Polynesian Cultural Center

Pat O'Connell, Hogarth Press

Elaina Tukenaka, Department to Education, State of Hawaii

The Hawaiian words used were checked by Sarah Quick of the Kamehameha Schools, and Rubellite Johnson of the University of Hawaii.

Advice in non-instrument navigation techniques was given by Homer Hayes, Dr. David Lewis, and Captain David B. K. Lyman.

OTHER EDUCATIONAL PROJECTS OF THE SOCIETY

The proposed book will be one more step in the Society's Education program. Education has been the major focus of the Polynesian Voyaging Society. Since its return from Tahiti in July, 1976, Hōkule'a has served as a floating classroom. School children from all over the State have visited the canoe. Members of the crew have formed a speaker's bureau, which has been in constant demand to show slides and talk about the voyage. A majority of these talks have been to schools.

The following films are available to teachers from the Society's office:

"The Launching Film"

"The National Geographic 90 minute documentary: "Voyage of the Hōkule'a"

Hawaii Department of Education, with help from the Polynesian Voyaging Society, has created in its artmobile a replica of a double-hulled canoe. The Department of Education has requested permission from the Polynesian Voyaging Society to keep the exhibit for the 1977-1978 school year.

By July 1977 the canoe will have visited the Islands of Hawaii, Molokai, Maui, Lanai, and Kauai, in addition to Oahu. On each island the crew has conducted educational programs. These have been extremely popular, both with visitors and local residents.

The Society's Education Committee is currently working on the following projects:

1. A Hawaiian language tape, which demonstrates correct pronunciation of Hawaiian words and names in the four children's books.
2. A work book to accompany the children's books
3. A slide-tape show of Hōkūle'a's voyage to Tahiti and back.

POLYNESIAN VOYAGING SOCIETY

BOX 6037 / HONOLULU / HAWAII 96818 / (808) 841-3966

September 28, 1978

PRESIDENT

MICHAEL A. TONGG

VICE PRESIDENT

JO ANNE STERLING

TREASURER

ANTHONY GUERRERO, JR.

SECRETARY

RENEE MILLER

BOARD OF DIRECTORS

PAIGE KAWALO
BARBER

KEALIPUAIMOKU
FROISETH

DAVID B. K. LYMAN, III

JERRY K. MULLER

SIEGFRIED RAMLER

AUGUST YEE

BENJAMIN B. C.
YOUNG, M.D.

ADVISORY BOARD

CHARMAN AKINA, M.D.

FRED CACHOLA, M.D.

KENNETH P. EMORY, PH.D.

BEN R. FINNEY, PH.D.

WALLACE F. FROISETH

SAM KAAI

HERB KAWAINUI
KANE, M.F.A.

G. ZULU KAUHI

PO'OMAI KAWANAKOAKA

ED KEALANAMELE,
REVEREND

JOHN KRUSE

FRANCIS KAINOA LEE

GORDON PIIANAIA

Dear Friend,

I'm sure you must be wondering what's happening to our Activity Book Na Hana Huaka'i and the Education Committee. As soon as we feel it's necessary, a committee meeting will be held. In the meantime, we'll keep you abreast of committee news.

We're in the final stage of developing Na Hana Huaka'i and are intent on creating a superb manuscript. Though September was targeted for completing all editing, it's going to take longer than we had anticipated. The entire summer was spent editing and organizing the manuscript but since great things do take time, more refining is needed.

At present, the manuscript is being re-examined and re-edited by Nancy Mower, Neil Hannahs and Leslie Agard. Wailani Bell and Marlene Among will do the re-typing. After the manuscript is reviewed, I will go over it again before it goes to the typesetter and Melissa Kim for layout.

I am truly grateful for your contributions and would like to express my deepest aloha for your kokua. I hope the end result of this tremendous accomplishment will not only please you, but inspire you too.

Here's a timeline of Na Hana Huaka'i development. We needed it for our records and would like to share it with you.

Aloha,

Cecilia Kapua Lindo
Cecilia Kapua Lindo

HAWAII

TAHITI



BICENTENNIAL VOYAGE OF REDISCOVERY
HOE AKU I KA WA'A

TIMELINE OF NA HANA HUAKA'I DEVELOPMENT

6/13 through 7/4/78	Wailani Bell retyped the editing of the book.
7/5	Education Committee met to discuss progress of book and to disseminate finished collated copies for committee to proofread and edit.
7/19	Gordon Pi'ianai'a, Nani Lyman and Kapua Lindo visited the Aikau family and asked permission to dedicate the book. They were pleased and thankful.
7/20	Gordon Pi'ianai'a, Nani Lyman and Kapua Lindo met with Po'omai Kawanana'aoa at her home to discuss the publishing and marketing of the book.
7/25	Gordon Pi'ianai'i, Nani Lyman and Kapua Lindo met with Melissa Kim, graphic designer at Punahou so that she could begin planning the layouts.
8/8	Melissa Kim and Kapua Lindo went over the layouts.
8/10	Gordon Pi'ianai'a, Nani Lyman, Neil Hannahs, and Kapua Lindo met at Kamehameha to talk about the copywriting, marketing and distribution of the book. Neil Hannahs, assistant to President Jack Darvill of Kamehameha Schools was very impressed with the book. He recently returned from Stanford University to attend a workshop on publishing, printing, etc. He had some wonderful input about what can be done to get the most out of the book (visual layout, cover, color, financing, etc). He was also interested in seeing the edited and compiled materials that were at Punahou School with Melissa Kim.
8/16	Gordon Pi'ianai'a, Nani Lyman, Neil Hannahs, Leslie Agard and Kapua Lindo met with Melissa Kim at Punahou School to discuss what transpired on Aug.10 at Kamehameha Schools. *See notes above.
8/22	Kapua Lindo met with Billie Mason from Boston. Billie is working on her doctorate degree and is writing a book and creating some filmstrips, for elementary children about Hawai'i. Dr. Emory referred her to Kapua Lindo. Billie Mason was also interested in migration and settlement. She is interested in promoting our book in New England.
8/31	Nancy Mower and Kapua Lindo met to discuss book. Nancy has returned home and has expressed a willingness to help with the book.
9/14	Nancy Mower, Wailani Bell, Kapua Lindo, Leslie Agard and Neil Hannahs met at Kamehameha Schools to discuss final editing of the book. Nancy will re-edit the book, Neil and Leslie will assist her.

ILLEGIBLE

28 November, 1977

Ms. Melvia Toler
Director
ESSA
135 Van Ness Avenue
San Francisco, California

Dear Ms. Toler,

On 10 November, 1977 I gave a presentation on the enclosed set of books and teacher's guide to the Reading and Literature Committee and their appointed evaluators (CAIMEPs) in the San Francisco area at Parkside School.

Response to the book project and our unique non-profit organization, The Polynesian Voyaging Society, was quite enthusiastic. Mr. Jim Keolher suggested that you may be interested in reviewing these books for inclusion in your programs.

For further information on the Society and Polynesian voyaging I recommend the following National Geographic issues to you: October, 1976; April, 1976; and December, 1974.

I am sure that Jim Keolher will be able to answer questions that you may have regarding this project, I will be happy to answer any inquiries you address to me.

Aloha,

Dave Lyman

28 November, 1977

Ms. Florence May
Human Relations
Multicultural Education Office
135 Van Ness Avenue
San Francisco, California

Dear Ms. May,

On 10 November, 1977 I gave a presentation on the enclosed set of books and teacher's guide to the Reading and Literature Committee and their appointed evaluators (CAIMEPs) in the San Francisco area at Parkside School.

Response to the book project and our unique non-profit organization, The Polynesian Voyaging Society, was quite enthusiastic. Mr. Jim Keoher suggested that you may be interested in reviewing these books for inclusion in your programs.

For further information on the Society and Polynesian voyaging I recommend the following National Geographic issues to you: October, 1976; April, 1976; and December, 1974.

I am sure that Jim Keoher will be able to answer questions that you may have regarding this project, I will be happy to answer any inquiries you address to me.

Aloha,

Dave Lyman

association for
childhood education international



3615 Wisconsin Avenue, N.W.
Washington, D.C. 20016
202-363-6963

An Organization
of Those Concerned
with Children from
Infancy through
Early Adolescence

October 12, 1977

Mrs. Paige Barber
Polynesian Voyaging Society
Box 6037
Honolulu, Hawaii 96818

Dear Mrs. Barber:

Nancy Alpert Mower was here on January 19, 1977 and we subsequently had some correspondence about her participation in the 1978 ACEI Study Conference to be held in Charlotte, NC. Mrs. Mower said, in her letter of March 9, that she would be living in New York in the spring of 1978 and therefore would be available to participate.

Although we cannot help financially with Mrs. Mower's expenses for the trip to Charlotte, we can give her a place on the program under the sponsorship of our recently reactivated International-Intercultural Education Committee. We think the story of the educational programs of the Polynesian Voyaging Society will be of interest in its own right and an example of what other communities and cultures might undertake in their own areas.

We would like to schedule Mrs. Mower on Tuesday or Wednesday, March 28 or 29, but at the moment, the International-Intercultural Education Committee has not completed its blocking of time slots for the week. Since so many months have passed and plans may have changed, could we have word from you or Mrs. Mower that she will be in Charlotte. Then we can work out the details with her later.

The curricular materials Mrs. Mower sent have been circulated within our office. All who have seen them were impressed with the fine quality of the writing and the excellent illustrations.

Enclosed are some materials about ACEI and our conference.

Sincerely yours,

Alberta L. Meyer
Alberta L. Meyer
Executive Secretary

ALM:sf

cc: Nancy Alpert Mower

PLAN NOW TO ATTEND THE 1978 ACEI STUDY CONFERENCE, WEEK OF MARCH 26, CHARLOTTE, NORTH CAROLINA

**Executive Board
1977-78**

President
RUTH L. ROCHE
California State University
Northridge, California

Past President
MAX J. BERRYESSA
Brigham Young University
Provo, Utah

**Vice-President
Representing Infancy**
LIBBY VERNON
Texas Education Agency
Austin, Texas

**Vice-President
Representing Early Childhood**
JOAN E. MOYER
Arizona State University
Tempe, Arizona

**Vice-President
Representing Later Childhood**
M. LUCILE WILLIAMS
Tallahassee Public Schools
Tallahassee, Florida

**Vice-President Representing
Early Adolescence**
JOHN R. BURTON
Montgomery County Public
Schools
Montgomery County, Maryland

Secretary-Treasurer
LOIS I. JOHNSON
Lincoln Public Schools
Lincoln, Nebraska

Member-at-Large—Central
CLARA PEDERSON
University of North Dakota
Grand Forks, North Dakota

Member-at-Large—Eastern
JOHN R. NUNNALLY, SR.
Fulton County Public Schools
College Park, Georgia

Member-at-Large—Western
RUTH H. LUNDGREN
University of Utah
Salt Lake City, Utah

Student Representative
MARK S. BABBITT
Belvidere, Illinois

Student Representative-elect
MARYANN O'LEARY
University of Nebraska
Lincoln, Nebraska

*Childhood Education
Official Journal*

**Executive Staff
Headquarters Office**

Executive Secretary
ALBERTA L. MEYER

Associate Secretary
REBECCA A. MAUZY

Business Associate
WILLIAM A. LANE

Director of Publications/Editor
MONROE D. COHEN

Editorial Manager
LUCY PRETE MARTIN

**Associate Editor—Special
Publications**
BONNIE D. BARON

**Staff Associate
Information/Library**
ELVIE LOU LUETGE

Consultant, Information Service
NEITH E. HEADLEY

APR 4 RECD



3615 Wisconsin Avenue, N.W.
Washington, D.C. 20016
202-363-6963

An Organization
of Those Concerned
with Children from
Infancy through
Early Adolescence

association for childhood education international

March 31, 1977

Ms. Nancy Alpert Mower
Editor
Polynesian Voyaging Society
Box 6037
Honolulu, Hawaii 96818

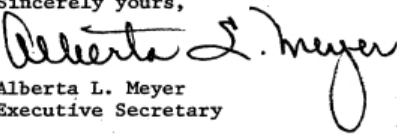
Dear Ms. Mower:

Thanks for your letter of March 9. Please forgive the delay in answering -- we're in final stages of preparation for this year's conference.

Our 1978 Conference Planning Committee will report to the ACEI Executive Board in April. At this moment we do not know the date or time you would be scheduled.

Sometime in May or June we hope plans will be far enough along to write Ms. Barber as you request. We will send you a carbon copy so you will know when we do this.

Sincerely yours,


Alberta L. Meyer
Executive Secretary

ALM:sf

PLAN NOW TO ATTEND THE 1977 ACEI STUDY CONFERENCE, WEEK OF APRIL 10, MINNEAPOLIS, MINNESOTA

**Executive Board
1976-77**

President
MAX J. BERRYESSA
Brigham Young University
Provo, Utah

President-elect
RUTH L. ROCHE
California State University
Northridge, California

**Vice-President
Representing Early
Representing Infancy**
JOE L. FROST
University of Texas
Austin, Texas

**Vice-President
Representing Early Childhood**
ELIZABETH J. HEDGES
Santa Monica Public Schools
Santa Monica, California

**Vice-President
Representing Later Childhood**
M. LUCILE WILLIAMS
Tallahassee Public Schools
Tallahassee, Florida

**Vice-President
Representing Early
Adolescence**
JOHN R. BURTON
Montgomery County Public Schools
Montgomery County, Maryland

Secretary-Treasurer
LOIS I. JOHNSON
Lincoln Public Schools
Lincoln, Nebraska

Member-at-Large—Central
CLARA PEDERSON
University of North Dakota
Grand Forks, North Dakota

Member-at-Large—Eastern
JOHN R. NUNNALLY, SR.
Fulton County Public Schools
College Park, Georgia

Member-at-Large—Western
MARGARET S. WOODS
Seattle Pacific College
Seattle, Washington

Student Representative
VERA MUELLER
Pekin, Illinois

Student Representative-elect
MARK S. BABBITT
Southern Illinois University
Carbondale, Illinois

★
**Childhood Education
Official Journal**

★
**Executive Staff
Headquarters Office**

Executive Secretary
ALBERTA L. MEYER

Associate Secretary
REBECCA MAUZY

Business Associate
WILLIAM A. LANE

Director of Publications/Editor
MONROE D. COHEN

Editorial Manager
LUCY PRETE MARTIN

**Staff Associate
Information/Library**
ELVIE LOU LUETGE

**Consultant, Information
Service**
NEITH HEADLEY



NATIONAL EDUCATION ASSOCIATION • 1201 16th St., N.W., Washington, D C 20036 • (202) 833-4000
JOHN RYOR, President
WILLARD H. MCGUIRE, Vice-President
JOHN T. MCGARIGAL, Secretary-Treasurer
TERRY HERNDON, Executive Director

March 23, 1977

Ms. Nancy Alpert Mower, Editor
Polynesian Voyaging Society
Box 6037
Honolulu, Hawaii 96818

Dear Nancy:

Thanks for your letter of March 11.

I am very pleased to know about the possibility of your article appearing in the September issue of Today's Education. If the article is published, by all means let your potential publishers or distributors know, because this kind of information sometimes helps them in their decision-making.

I remain very much impressed with the Polynesian Voyaging Curriculum, and I will certainly let you know of any other organization that might be interested in it. I hope you will continue to get the kind of notice you are receiving now.

Cordially,

Mary H. Claycomb
Product Development Manager
NEA Publishing

MHC:cq

SCHOOL DISTRICT NO. 44 (NORTH VANCOUVER)

OFFICE OF THE PRINCIPAL

Eastview

SCHOOL

PHONE 988-6388

1801 Mountain Highway,

N. Vancouver, B.C.

V7J 2M7

March 7, 1977

Polynesian Voyaging Society,
Honolulu,
Hawaii.

Dear Sir:

As a teacher in Vancouver, one area which I have dealt with in Social Studies intensively is a study of the Pacific people, particularly the Polynesians, their migrations and their cultures.

I had the privilege of seeing a copy of the Resource Curriculum Guide on Polynesian Voyaging and was thoroughly impressed at its coverage of this topic. I have heard that there are also other books in this series. It would be much appreciated, if it is possible to purchase these, if you would send me a complete list and cost of each. I would truly like to add these to my own resource materials, which I have collected throughout the Pacific, to aid in the teaching of such a fascinating topic.

I appreciate your time and consideration in this matter.

Sincerely,

Mark Ambrose



NATIONAL EDUCATION ASSOCIATION • 1201 16th St., N.W., Washington, D C 20036 • (202) 833-4000
JOHN RYOR, President TERRY HERNDON, Executive Director

January 26, 1977

Mr. C. Stuart Brewster
Corporate Vice President
Director, Innovative
Publishing Program
Addison-Wesley Publishing Co.
Sand Mill Road
Menlo Park, California 94025

Dear Stuart:

I have been intending to send you a letter for several weeks but have been diverted by the demands of a number of books and papers. It was a pleasure to talk with you when you were in Washington for NCSS, and I am frequently reminded of the books and other projects you are undertaking in your Innovative Publishing Program.

Last week Ms. Nancy Alpert Mower of the Polynesian Voyaging Society visited me, with samples of a program on Polynesian Voyaging developed by the Society and successfully introduced into the schools in Hawaii. Since the program seemed to me to be a very good example of a multiethnic minicourse for the middle grades, I thought you might have some interest in reviewing the materials. For that reason, I suggested to Ms. Mower that she send a sample packet to you with some promotional or other explanatory statement telling how the program was developed and where and how it is being used.

I plan to take a vacation in Haiti in February but expect to be at ASCD in March. I hope to see you there.

Cordially,

Mary
Mary H. Claycomb
Product Development Manager
NEA Publishing

MHC:cq

cc: Ms. Nancy Alpert Mower

17 January 1977

David Ramarui
Director of Education
Office of the High Commissioner
Saipan, Mariana Islands 96950

Dear Mr. Ramarui:

Jerry Muller has told me of your interest in our children's books. Ben Young will be in Saipan in February and he's bringing you a set of books to review.

Jerry feels that these books will be quite relevant to Micronesianschools as they focus on the sea and ocean voyaging, as well as many aspects of Polynesian culture.

We'll be looking forward to hearing from you after you have reviewed the books.

Sincerely,

Nancy Alpert Mower
Editor

NAM/eak

December 22, 1976

Dr. Norman Hearn

Bethesda, Maryland 20034

Dear Dr. Hearn:

Catherine and Arthur Harris suggested that I write you regarding a set of children's books which we have recently published.

The Polynesian Voyaging Society is a non-profit organization devoted to research and education in ancient Polynesian sea voyaging, which is central to a study of Polynesian culture. As a Bicentennial project the Society built the double-hulled canoe, Hokule'a, and sailed it from Hawaii to Tahiti and back, navigating without instruments, using instead stars, ocean swells, winds, bird flights, and other navigational aids known to early Hawaiians. In conjunction with this historic voyage we have written and published a set of four books plus a Teacher's Guide, designed for fourth through seventh grades.

The books were designed for the schools of Hawaii and have been widely accepted here. It occurs to us that schools in the Mainland who are studying Hawaii would also find them useful. This is why I'm writing to you. We'd like to find a way of getting information about our books disseminated throughout the Mainland.

I will be on the East Coast January 18 and 19, and could extend my stay a day or two longer if necessary. At that time I'd like to talk to someone in the Office of Education who might be interested in these books. Catherine and Arthur suggested that you might be able to direct me to the appropriate person. I will arrive in New York Monday evening, January 17, so I could fly to Washington D.C. the 18th or 19th.

I'm taking the liberty of enclosing the first book in the series as well as the Teacher's Guide, so you can get some idea of our project. Thank you for your cooperation.

Sincerely,

Nancy Albert Mower
Editor
Children's Book
Project



TRUST TERRITORY OF THE PACIFIC ISLANDS
OFFICE OF THE HIGH COMMISSIONER
SAIPAN, MARIANA ISLANDS 96950

CABLE ADDRESS
HICOTT SAIPAN

December 13, 1976

Mr. Jerry Kaumualii Muller

Dear Mr. Muller:

We want to thank you for your letter of 3 December which we have just received.

It was good of you to write us at length and in considerable detail concerning a matter so vital to all of our educational programs. Relevance is indeed important and those of us engaged in all aspects of curriculum and instruction have wrestled with this problem for years. As you may know, considerable progress is being made in most districts through the creation and publication of relevant instructional materials.

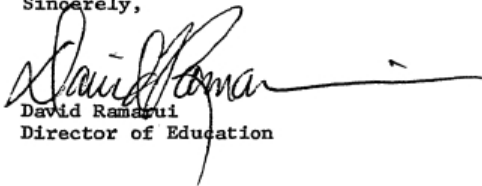
The need to produce a good deal of our own instructions materials is, as you realize, forced upon us by the lack of relevant material produced on a commercial basis. It is, therefore, good news to learn that the Polynesian Voyaging Society has produced a series of books that might well have considerable relevance for many of our schools.

We are ordering a set of these books for delivery via airmail. Once we have had the opportunity to review them, we will pass on our comments to the appropriate personnel in the various districts.

In addition to thanking you for bringing these books to our attention, we would like to encourage you to keep a further eye out for such materials and request, if convenient, that you send us the name and address of the person at the Polynesian Voyaging Society with whom

we might place a larger order at a later date.

Sincerely,

A handwritten signature in dark ink, appearing to read "David Ramsdell", with a long horizontal flourish extending to the right.

David Ramsdell
Director of Education

Metropolitan Pittsburgh
Public Broadcasting Inc.

4802 Fifth Avenue
Pittsburgh, Pennsylvania 15213
(412) 683-1300

WOED 13/WQEX 16
Pittsburgh Renaissance
WOED-FM



November 15, 1976

Nancy Alpert Mower
Editor
Children's Book Project
Polynesian Voyaging Society
Box 6037
Honolulu, Hawaii 96818

Dear Nancy:

I'm anticipating with some excitement the set of Children's Books,
and I'm happy to learn from your letter of the successful completion
of the project.

Of course, I'm also looking forward to the NGS Special, which from
the "previews" looks as though it will be rather exciting.

Alas, though I wish I could say I'm looking forward to a return
trip, it appears that will be some time off. I do hope to return
one day, and to see you then.

Sincerely,

A handwritten signature in cursive script that reads "Dick".

Dick Lutz

DL:ml